

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 358



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas

2014 m. spalio 10 d.

Turinys

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2014/C 358/01	2014 m. rugsėjo 25 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami ir pakeičiami Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariai	1
---------------	---	---

Europos Komisija

2014/C 358/02	Euro kursas	2
---------------	-------------------	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2014/C 358/03	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	3
2014/C 358/04	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	3
2014/C 358/05	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	4
2014/C 358/06	2013 m. ES-27 etilo alkoholio balansas (Sudarytas 2014 m. rugsėjo 12 d. taikant Reglamento (EB) Nr. 2336/2003 2 straipsnį)	5

2014/C 358/07	Prancūzijos Vyriausybės pranešimas, susijęs su Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų (<i>Pranešimas apie prašymus išduoti išskirtinius leidimus, vadinamus „Permis du Pays Champenois“ ir „Permis de Broussy“ skystiems arba dujiniams angliavandeniliams žvalgyti</i>) ⁽¹⁾	6
---------------	--	---

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2014/C 358/08	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	8
---------------	---	---

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo skiriami ir pakeičiami Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariai

(2014/C 358/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 1975 m. vasario 10 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 337/75 dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo, ypač į jo 4 straipsnį ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Komisijos pateiktą darbdavių atstovų kategorijos nario kandidatūrą,

kadangi:

- (1) 2012 m. liepos 16 d. sprendimu ⁽²⁾ Taryba paskyrė Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos narius laikotarpiui nuo 2012 m. rugsėjo 18 d. iki 2015 m. rugsėjo 17 d.;
- (2) atsistatydinus Dovilei BAŠKYTEI tapo laisva Centro valdančiosios tarybos darbdavių organizacijų atstovų kategorijos Lietuvai atstovaujančio nario vieta;
- (3) šio Centro valdančiosios tarybos narys turėtų būti paskirtas likusiam dabartinės kadencijos, kuri baigiasi 2015 m. rugsėjo 17 d., laikui,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. rugsėjo 17 d. Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariu skiriamas šis asmuo:

DARBDAVIŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI:

LIETUVA

Aidas VAIČIULIS

Priimta Briuselyje 2014 m. rugsėjo 25 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

F. GUIDI

⁽¹⁾ OL L 39, 1975 2 13, p. 1.

⁽²⁾ OL C 228, 2012 7 31, p. 3.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2014 m. spalio 9 d.

(2014/C 358/02)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2763	CAD	Kanados doleris	1,4180
JPY	Japonijos jena	137,37	HKD	Honkongo doleris	9,8991
DKK	Danijos krona	7,4435	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6081
GBP	Svaras sterlingas	0,78750	SGD	Singapūro doleris	1,6185
SEK	Švedijos krona	9,1262	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 356,70
CHF	Šveicarijos frankas	1,2107	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,0531
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8269
NOK	Norvegijos krona	8,1910	HRK	Kroatijos kuna	7,6461
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 525,58
CZK	Čekijos krona	27,470	MYR	Malaizijos ringitas	4,1343
HUF	Vengrijos forintas	306,27	PHP	Filipinų pesas	57,021
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	50,9955
PLN	Lenkijos zlotas	4,1758	THB	Tailando batas	41,342
RON	Rumunijos lėja	4,4038	BRL	Brazilijos realas	3,0212
TRY	Turkijos lira	2,8836	MXN	Meksikos pesas	17,0061
AUD	Australijos doleris	1,4408	INR	Indijos rupija	77,8001

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2014/C 358/03)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2014 9 13
Trukmė	2014 9 13–2014 12 31
Valstybė narė	Belgija
Ištekliai arba išteklių grupė	WHG/08.
Rūšis	Paprastasis merlangas (<i>Merlangius merlangus</i>)
Zona	VIII zona
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	42/TQ43

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2014/C 358/04)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2014 9 11
Trukmė	2014 9 11–2014 12 31
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Ištekliai arba išteklių grupė	SOL/7FG.
Rūšis	Europinis jūrų liežuvis (<i>Solea solea</i>)
Zona	VIII ir VIIg zonos
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	41/TQ43

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2014/C 358/05)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2014 9 13
Trukmė	2014 9 13–2014 12 31
Valstybė narė	Belgija
Ištekliai arba išteklių grupė	PLE/8/3411
Rūšis	Jūrinė plekšnė (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VIII, IX ir X zonos; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	43/TQ43

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

2013 m. ES-27 etilo alkoholio balansas(Sudarytas 2014 m. rugsėjo 12 d. taikant Reglamento (EB) Nr. 2336/2003 2 straipsnį ⁽¹⁾)

(2014/C 358/06)

	2013 m. ES-27 etilo alkoholio balansas Sudarytas 2014 m. rugsėjo 12 d. taikant Reglamento (EB) Nr. 2336/2003 2 straipsnį ⁽¹⁾			Absoliutaus alkoholio hektolitrais (aah)
1.	Pradinės atsargos			—
	— Žemės ūkio kilmės			14 035 597
	— Ne žemės ūkio kilmės			—
2.	Produkcija			—
	— Žemės ūkio kilmės			60 073 779
	— Ne žemės ūkio kilmės			—
3.	Importas ⁽²⁾ ⁽³⁾			7 348 868
	— Muitas 0 %			4 381 681
	— Sumažintas muitas			—
	— Muitas 100 %			2 967 187
4.	Visi ištekliai			81 458 244
5.	Eksportas			674 810
6.	Vidaus suvartojimas			64 367 834
		Žemės ūkio kilmės	Ne žemės ūkio kilmės	Iš viso
	Maisto tikslais	9 964 666		
	Pramonės tikslais	5 850 135		
	Degalų gamybos tikslais ⁽³⁾	45 455 169		
	Kita	3 097 864		
	Iš viso:	64 367 834		
7.	Atsargos ataskaitinio laikotarpio pabaigoje			—
	— Žemės ūkio kilmės			16 415 600
	— Ne žemės ūkio kilmės			—

⁽¹⁾ 2003 m. gruodžio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2336/2003, įvedantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 670/2003, nustatančio konkrečias žemės ūkio kilmės etilo alkoholio rinkos priemones, taikymo taisykles (OL L 346, 2003 12 31, p. 19).

⁽²⁾ Apima tik produktus, kurių KN kodai yra KN 2207 10, KN 2207 20, KN 2208 90 91 ir KN 2208 90 99.

⁽³⁾ Neįtraukta 4 mln. hektolitro absoliutaus alkoholio, kurio KN kodas yra 3824 90 97, taip pat 1,5 mln. hektolitro degalų gamybai naudojamo etil-tret-butil-eterio (ETBE), kurio KN kodas yra 2909 19 10.

Šaltiniai: Valstybių narių pranešimai / Eurostato duomenų bazė COMEXT.

Prancūzijos Vyriausybės pranešimas, susijęs su Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų⁽¹⁾

(Pranešimas apie prašymus išduoti išskirtinius leidimus, vadinamus „Permis du Pays Champenois“ ir „Permis de Broussy“ skystiems arba dujiniams angliavandeniliams žvalgyti)

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 358/07)

2014 m. balandžio 7 d. įmonė *PerfEnergy SAS*, kurios pagrindinė buveinė yra 35, avenue d'Eprenesnil, 78290 Croissy-sur-Seine (Prancūzija), pateikė prašymą penkeriems metams išduoti išskirtinį leidimą, vadinamą „Permis du Pays Champenois“, skystiems arba dujiniams angliavandeniliams žvalgyti 338 km² plote.

2014 m. rugsėjo 12 d. įmonė *Investaq Énergie SAS*, kurios pagrindinė buveinė yra 32, avenue Hoche, 75008 Paryžius (Prancūzija), pateikė prašymą penkeriems metams išduoti išskirtinį leidimą, vadinamą „Permis de Broussy“, skystiems arba dujiniams angliavandeniliams žvalgyti 350 km² plote.

Šiuose prašymuose nurodytų teritorijų perimetras apima dalį Marnos departamento; jį žymi tiesės, paeiliui jungiančios šiuos taškus:

Taškas	NTF pradinis Paryžiaus dienovidinis		RGF93 pradinis Grinvičo dienovidinis	
	Rytų ilguma	Šiaurės plotuma	Rytų ilguma	Šiaurės plotuma
A	1,52	54,30	3°42'16"	48°52'12"
B	1,70	54,30	3°52'00"	48°52'12"
C	1,70	54,20	3°52'00"	48°46'48"
D	2,00	54,20	4°08'12"	48°46'48"
E	2,00	54,21	4°08'12"	48°47'20"
F	1,97	54,21	4°06'35"	48°47'20"
G	1,97	54,23	4°06'35"	48°48'25"
H	1,83	54,23	3°59'01"	48°48'25"
I	1,83	54,27	3°59'01"	48°50'35"
J	2,00	54,27	4°08'12"	48°50'35"
K	2,00	54,30	4°08'12"	48°52'12"
L	1,80	54,30	3°57'24"	48°52'12"
M	1,80	54,10	3°57'24"	48°41'24"
N	1,68	54,10	3°50'55"	48°41'24"
O	1,68	54,13	3°50'55"	48°43'01"
P	1,64	54,13	3°48'45"	48°43'01"
Q	1,64	54,10	3°48'45"	48°41'24"
R	1,60	54,10	3°46'36"	48°41'24"
S	1,60	54,20	3°46'36"	48°46'48"
T	1,47	54,20	3°39'34"	48°46'48"
U	1,47	54,23	3°39'34"	48°48'25"
V	1,48	54,23	3°40'07"	48°48'25"
W	1,48	54,28	3°40'07"	48°51'07"
X	1,52	54,28	3°42'16"	48°51'07"

⁽¹⁾ OL L 164, 1994 6 30, p. 3.

Taip apibrėžtas plotas užima maždaug 350 km².

Prašymų pateikimas ir leidimo suteikimo kriterijai

Pirminio prašymo ir konkurencinių prašymų pateikėjai turi atitikti sąlygas, nustatytas iš dalies pakeisto 2006 m. birželio 2 d. Nutarimo Nr. 2006–648 dėl kalnakasybos leidimų ir požeminio saugojimo leidimų 4 ir 5 straipsniuose (2006 m. birželio 3 d. *Prancūzijos Respublikos oficialusis leidinys*).

Susidomėjusios įmonės per devyniasdešimt dienų nuo šio pranešimo paskelbimo datos gali pateikti konkurencinį prašymą, remdamosi taisyklėmis, nurodytomis „Pranešime apie kalnakasybos leidimų išdavimą Prancūzijoje“, skelbtame 1994 m. gruodžio 30 d. *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio* C 374 11 puslapyje, ir nustatytomis 2006 m. birželio 2 d. iš dalies pakeistame Nutarime Nr. 2006–648 dėl kalnakasybos leidimų ir požeminio saugojimo leidimų (2006 m. birželio 3 d. *Prancūzijos Respublikos oficialusis leidinys*).

Konkurenciniai prašymai siunčiami ekologijos, darnaus vystymosi ir energetikos ministerijai toliau nurodytu adresu. Sprendimai dėl pirminio prašymo ir konkurencinių prašymų bus priimti per dvejus metus nuo pirminio prašymo pateikimo Prancūzijos valdžios institucijoms dienos, t. y. ne vėliau kaip 2016 m. balandžio 18 d.

Veiklos ir jos sustabdymo sąlygos bei reikalavimai

Pareiškėjų prašoma remtis Kalnakasybos kodekso 79 ir 79.1 straipsniais ir iš dalies pakeistu 2006 m. birželio 2 d. Nutarimu Nr. 2006–649 dėl kalnakasybos, požeminio saugojimo darbų ir kasyklų bei požeminio saugojimo tvarkos (2006 m. birželio 3 d. *Prancūzijos Respublikos oficialusis leidinys*).

Papildomos informacijos galima gauti adresu:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie
Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie
Bureau exploration et production des hydrocarbures
Tour Séquoia
1 place Carpeaux
92800 Puteaux
FRANCE

Tel. +33 140819527

Paminėtų įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas galima rasti *Légifrance* adresu <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2014/C 358/08)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį ⁽¹⁾

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾

„OLI DE L'EMPORDÀ“ / „ACEITE DE L'EMPORDÀ“

EB Nr.: ES-PDO-0005–01161–23.9.2013

SGN () SKVN (X)

1. Produkto pavadinimas

„Oli de l'Empordà“ / „Aceite de l'Empordà“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Ispanija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.5 klasė. Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.)

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejus iš veislių „Argudell“, „Curivell“, „Llei de Cadaqués“ ir „Arbequina“ alyvuogių, išgautas tik mechaninėmis ar kitokiomis fizinėmis priemonėmis, dėl kurių nepakinta aliejaus savybės ir taip išsaugomas skonis, kvapas ir kitos alyvuogėms būdingos charakteristikos.

Šios SKVN aliejus spaudžiamas iš vietos veislių „Argudell“, „Curivell“ ir „Llei de Cadaqués“ ir tradicinės veislės „Arbequina“ alyvmedžių, įtrauktų į registrą, alyvuogių. Veislė „Argudell“, kurios alyvuogės sudaro mažiausiai 51 % aliejaus sudėties, ir veislė „Arbequina“ laikomos pagrindinėmis veislėmis; kartu jos sudaro daugiau nei 95 % šio aliejaus sudėties.

Kai gaminant aliejų sumaišomos įvairių veislių alyvuogės, jo sudėtis apskaičiuojama atsižvelgiant į aliejaus, išgautą iš įvairių veislių mišinį sudarančių alyvuogių, išėigą.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

Cheminė aliejaus sudėtis:

Riebalų rūgštys:	
Oleino rūgštis, %	67,0 (ribinės vertės 60–75)
Linolo rūgštis, %	13,0 (ribinės vertės 8–18)
Palmitino rūgštis	14,0 (ribinės vertės 11–18)
Stabilumas (metodu <i>Rancimat</i> nustatyta vertė 120 °C temperatūroje)	Vidutinė vertė – 9 val., niekada nėra mažesnė nei 6 val.
Bendras polifenolių kiekis (ppm)	daugiau nei 300

Aliejaus juslinės savybės:

Spalva: nuo šiaudo geltonumo iki daugiau ar mažiau ryškios žalios spalvos

Požymiai	Būdvardžiais išreikštos vertės	Vidutinė vertė ir ribinės vertės
Defektai	Nėra	0
Žalio vaisiaus kvapas	Vidutinio arba vidutinio – stipraus intensyvumo ir žalio vaisiaus tipo	5,0 (ribinės vertės 4–7); daugiau nei pusė degustuotojų apibūdindami vaisiaus tipo kvapą nustato žalio vaisiaus pokvapį
Kartus	Vidutinio intensyvumo	4,0 (ribinės vertės 3–6)
Aštrus	Vidutinio intensyvumo	4,0 (ribinės vertės 3–6)
Pusiausvyra	Subalansuota	Skirtumas tarp vaisiaus pojūčio ir (kartumo arba aštrumo) < 2,0

Pagal Reglamento (EB) Nr. 640/2008 nuostatas jusliniai SKVN „Oli de l'Empordà“ arba „Aceite de L'Empordà“ aliejaus požymiai yra šie: subalansuotas aliejus, pasižymintis vidutinio intensyvumo žalio vaisiaus pojūčiu. Dėl didelio polifenolių kiekio ragaujant jaučiamas vidutinio intensyvumo kartumas ir aštrumas; būdvardžiai „vidutinis“, „subalansuotas“ ir „žalias“ išreikšti skaitiniais dydžiais, nustatytais minėtame reglamente.

Šio aliejaus jusliniai požymiai, vertinant kitus antrinius aromatinius deskriptorius (COI/T.20): „Aliejaus kvapas paprastai primena ką tik nupjautą žolę ir riešutus; taip pat gali būti juntamas egzotinių vaisių, žalių vaisių arba artiškų aromatas ir burnoje išlikti migdolų poskonis.“

Tai – aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejus, dėl didelio antioksidantų lygio ir polifenolių kiekio (daugiau nei 300 ppm) pasižymintis dideliu stabilumu (metodu *Rancimat* nustatyta vidutinė vertė 120 °C temperatūroje – 9 val., niekada negali būti mažesnė nei 6 val.).

Šios SKVN „Oli de l'Empordà“ aliejaus savybės tiesiogiai susijusios su pagrindine vyraujančia veisle „Argudell“. Iš tiesų, iš šios veislės alyvuogių spaudžiamas aliejus pasižymi žalio vaisiaus pojūčiu ir žolės bei artiškų poskoniu, o burnoje jaučiamas kartumas ir aštrumas; minėti požymiai išlieka tie patys mišinyje, kurio sudėtyje yra veislės „Arbequina“ alyvuogių, kurių aromatas neutralus ir ne toks kartus ir aštrus; taigi juslinį aliejaus charakterį visada nulemia veislė „Argudell“, kurios koncentracijos lygis priklauso nuo šios veislės alyvuogių dalies natūraliame gautame mišinyje.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Aliejui „Aceite de l'Empordà“ gaminti naudojamos žaliavos – veislių „Argudell“, „Arbequina“, „Curivell“ ir „Llei de Cadaqués“ alyvuogės, auginamos 4 punkte aprašytoje geografinėje zonoje.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams)

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Alyvuogės auginamos ir aliejus spaudžiamas tik 4 punkte nurodytoje geografinėje vietovėje.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

Alyvuogių aliejus gali būti išpilstomas ir nustatytoje geografinėje vietovėje, ir už jos ribų, jei nustatyta patikima atsekamumo sistema ir jei alyvuogių aliejus teisingai ženklinais etiketėmis.

Mažmeninei prekybai skirtas produktas išpilstomas į 5 l ar mažesnės talpos stiklinę arba metalinę tarą, padengtą medžiagomis, kurios tinka naudoti su maistu – PET, stiklo keramika – ar į kitą tarą, kurią leidžiama naudoti pagal galiojančius teisės aktus.

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės

Ant pakuotės privaloma pateikti nuorodos pavadinimą „Oli de l'Empordà“ (katalonų k.) arba „Aceite de L'Empordà“ (ispanų k.) kartu su užrašu „Saugoma kilmės vietos nuoroda“ ir taikytinuose bendro pobūdžio teisės aktuose nurodytais duomenimis.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Saugoma vietovė apima Aukštutinės Empordos (*Alt Empordà*) apskrities šešiasdešimt aštuonių savivaldybių ir Žemutinės Empordos (*Baix Empordà*) apskrities trisdešimt šešių savivaldybių teritorijas, penkias gretimas Chironeso (*Gironès*) apskrities savivaldybes (Viladasensą, Sant Žordi Desvalsą (*Sant Jordi Desvalls*), Flasą (*Flaçà*), Madremanją (*Madremanya*) ir Ljagosterą (*Llagostera*)) bei tris Pla de l'Estany (*Pla de l'Estany*) apskrities savivaldybes (Krespiją (*Crespià*), Esponeliją (*Esponellà*) ir Vilademulsą (*Vilademuls*)). Visos jos priklauso Cheronos provincijai ir yra išsidėsčiusios šiaurinėje Katalonijos autonominės srities dalyje.

5. Ryšys su geografinė vietovė

5.1. Geografinės vietovės ypatumai

Nurodytos vietovės dirvožemiui ir klimatui įtaką daro trys pagrindiniai veiksniai:

- Dirva: daugiausia nederlinga, lengva ir didelio rūgštingumo arba neutrali.
- Temperatūra: vidutinė temperatūra dėl reguliuojamojo jūros poveikio.
- Vėjas: šiai vietovei būdingas šiaurės vėjas – tramontana.

Empordos apskrityje alyvmedžiai daugiausiai auginami vietovėse, kuriai būdingas nederlingas dirvožemis, t. y. skurdžiose pakraščiuose aukštikalnėse ir beveik lygumose (peneplenose) Pirėnų masyvo priekalnėse (Alberos ir Rodo kalnuose (*Serra de l'Albera* ir *Serra de Rodes*)) šiaurėje ir Montgri bei Les Gabareso kalnų (*Sierra de Les Gabarres*) papėdėje pietuose. Dirva yra lengva, pasižyminti dideliu rūgštingumu arba neutrali, sudaryta iš skalūninių arba granitinių uolų arba gneiso, kaip būdinga Pirėnų masyvui.

Empordos apskrityje alyvmedžių auginimo vietovėje klimatas pagal klasifikaciją *Papadakis* priskiriamas jūriniam Viduržemio jūros klimatui, o pagal klasifikaciją *Thorntwaite* jis – sausas arba subtropinis pakrantėje ir subtropinis nuo jūros nutolusiose vietovėse.

Temperatūrą, taip pat ir paros temperatūrų svyravimą švelnina reguliuojamasis jūros poveikis. Šalnų laikotarpis tęsiasi nuo lapkričio mėn. vidurio iki kovo mėn. pabaigos.

Vidutinis kritulių kiekis svyruoja nuo 550 mm šiaurinėje pakrantės dalyje ir 850 mm – nuo jūros nutolusiose vietovėse netoli Pirėnų masyvo priekalnių. Krituliai iškrenta nereguliariai, daugiausia jų būna rugsėjo ir spalio mėnesiais.

Iš drėgmės balanso matyti, kad birželio–rugpjūčio mėnesiais kyla sausra, būdinga Viduržemio jūros vietovėms.

Kalbant apie vėjų tipus, vyrauja šiaurės vėjas: tramontana.

Tai – visada sausas vėjas, kuris kartais gali būti labai stiprus; šis vėjas – vienas iš pagrindinių veiksnių, nulemiančių Empordos klimatą.

Antra vertus, dėl šio vėjo šaltais žiemos mėnesiais sumažėja stiprių šalnų, kurios kenkia alyvmedžiams, rizika ir taip sudaromos sąlygos jiems išlikti šiose apskrityse.

Vasarą pučia nestiprūs pietryčių vėjai (brizas), todėl dienos temperatūra tampa nuosaukesnė, o santykinis drėgnumas šiuo laikotarpiu išlieka aukštas.

Istoriniai ir žmogiškieji veiksniai

Aukščiausios kokybės alyvuogių aliejus „Aceite de L'Empordà“ tiesiogiai susijęs su saugomos vietovės istorija, tradicijomis ir kultūra.

Iš istorinių šaltinių ir atliktų archeologinių kasinėjimų matyti, kad alyvmedžiai auginami ir alyvuogių aliejaus gaminamas daugiau nei 2 500 metų.

Alyvuogių aliejus visada buvo naudojamas kartu su kitais tipiškais Viduržemio jūros regiono produktais, pavyzdžiui, vynu; abu šie produktai yra labai svarbūs vietovės gyventojų ekonominiam vystymuisi. Ūkiai yra smulkūs, nuosavybė – labai suskaidyta ir didelė aliejaus dalis gaminama kooperatyvuose.

Ši kultūra yra išskirtinai socialinio pobūdžio, ji auginama šeimos ūkiuose, kuriuose šeimos nariai atlieka įvairius su šia kultūra susijusius darbus ir ypač nuima derlių.

Dėl specifinių vietovės klimato sąlygų ir iš kartos į kartą perduodamos darbo patirties atrinktos trys vietos veislės, kurių alyvmedžiai auginami tik šios SKVN geografinėje vietovėje; vyraujanti veislė yra „Argudell“, retesnės – „Curivell“ ir „Llei de Cadaqués“.

Be to, veislė „Arbequina“ laikoma tradicine veisle; šios veislės alyvmedžiai auginami daugiau nei 100 metų.

5.2. Produkto ypatumai

Šio aliejaus ypatumus nulemia vietos veislė „Argudell“; šios veislės vaisiai sudaro daugiau nei 51 % sudėties. Ši veislė itin gerai prisitaikiusi prie specifinių Empordos vietovės klimato sąlygų ir dirvožemio, todėl ji – labiausiai šioje vietovėje paplitusi veislė, palyginti su regione taip pat auginamomis kitomis – tiek kataloniškomis, tiek prancūziškomis – veislėmis. Iš tiesų, ši veislė yra labai atspari, prisitaikiusi prie nederlingos dirvos, atlaikanti vyraujančią stiprų vėją (tramontaną) dėl labai tvirtų alyvmedžių, retos jų vainiko lapijos ir didelio pajėgumo išlaikyti vaisius ant šakų.

Antra vertus, kiek tai susiję su genetika (molekuliniais DNR žymenimis), ši veislė labai skiriasi nuo kitų kataloniškų veislių, o panašumo su jomis koeficientas yra mažesnis nei 0,30 (vieneto skalėje, pagal kurią vertinami identiški genotipai).

Didelis stabilumas. Dėl didelio antioksidantų ([polifenolių] > 300 ppm) kiekio šis aliejus pasižymi dideliu stabilumu. Metodu *Rancimat* nustatyta vidutinė vertė 120 °C temperatūroje yra 9 val. ir niekada negali būti mažesnė nei 6 val.

Be to, šio aliejaus stabilumą lemia didelė 67 % oleino rūgšties koncentracija ribinės vertės (60–75 %), 13 % linolo rūgšties koncentracija (ribinės vertės 8–18 %) ir 14 % palmitino rūgšties koncentracija (ribinės vertės 11–18 %). Kadangi ši vietovė yra labiausiai į šiaurę Pirėnų pusiasalyje nutolusi vietovė, kurioje auginami alyvmedžiai, iš kitose Ispanijos vietovėse auginamų šių veislių alyvmedžių spaudžiamas aliejus turėtų mažesnę oleino rūgšties ir didesnę linolo rūgšties koncentraciją bei būtų mažesnio stabilumo, nes šie rodikliai daugiausia priklauso nuo gamybos vietovės platumos.

Būdingas kvapas ir skonis (pagal aliejams su SKVN taikomą COI-T20 nomenklatūrą) – aromatas paprastai primena ką tik nupjautą žolę ir (arba) riešutus; taip pat gali būti juntamas egzotinių vaisių, žalių vaisių arba artiškų aromatas ir burnoje išlikti migdolų poskonis. Dėl geografinės vietovės ypatumų atsiranda didelis kvapnumas, pasireiškiantis vidutinio stiprumo alyvuogių kvapu, kuris kai kuriais atvejais gali būti intensyvus (intensyvumo vertė 4–7). Dėl didelės polifenolių koncentracijos, palyginti su kitomis Katalonijos vietovėmis, ragaujant jaučiamas vidutinio intensyvumo kartumas ir aštrumas (intensyvumo vertė 3–6), gerai subalansuotas su vaisiaus pojūčio intensyvumu (vaisiaus pojūčio ir kartumo arba aštrumo skirtumas mažesnis nei 2). Tai apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 640/2008 nuostatose.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys

Kaip aprašyta pirmiau, istorijos, auginimo tradicijų ir gamtinių sąlygų derinys sudarė sąlygas auginti alyvmedžius šiose apskrityse ir nulėmė labai ypatingą veislių struktūrą.

Iš tiesų, vykdydami veislių atranką žmonės visada ieškojo būdų, kaip išauginti prie stipraus vietovės vėjo ir itin nederlingo dirvožemio prisitaikančią kultūrą. Šiuo atžvilgiu „Argudell“ paplito kaip geriausiai prie minėtų sąlygų prisitaikiusi veislė. Vėliau atrasta, kad veislė „Arbequina“ taip pat gerai prisitaiko prie aplinkos ir naudojant jos vaisius galima sureguliuoti derlių nekeičiant aliejaus savybių, kadangi ši veislė nėra vyraujanti ir naudojama tik nedidele alyvuogių dalis.

Kita vertus, dėl reguliuojamojo Viduržemio jūros poveikio susidarė palankios sąlygos alyvmedžiams auginti šioje platumoje, kurioje žiemos šalčiai pakenktų alyvmedžiams ir į kurią jūros brizas atneša pakankamai drėgmės, reikalingos kultūrai auginti ir vaisiams megzti. Be to, bendra vasaros temperatūra skatina lipogenezę ir mononesočiųjų riebalų rūgščių sintezę. Stiprus ir sausas rudens vėjas (tramontana) padeda išvengti su ligomis susijusių problemų ir skatina tinkamą nokimą, o tai prisideda prie aukštos surinktų vaisių kokybės. Galiausiai lengva ir didelio rūgštingumo arba neutrali dirva, sudaryta iš vietovėje vyraujančių skalūnų arba granitų (tai nebūdinga kitoms alyvmedžių auginimo vietovėms, pasižyminčiomis molingu ir klintiniu dirvožemiu) skatina polifenolių kaupimąsi vaisiuose.

Dėl visų šių veiksnių išgaunamas aliejus, kurio sudėtis ir savybės yra ypatingos.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis ⁽³⁾)

<http://www.gencat.cat/alimentacio/pliego-aceite-emporda>

⁽³⁾ Žr. 2 išnašą.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT